

EL CERTÁMEN CIENTÍFICO, ARTÍSTICO Y LITERARIO DE PAMPLONA

El domingo último, á las II de la mañana, se procedió en el Teatro principal de la capital de Navarra á la apertura solcmne de los pliegos que contenian los nombres de los autores premiados en el Certámen abierto por el Excmo. Ayuntamiento de aquella Ciudad, para conmemorar la festividad de su Patrono San Fermin.

El acto, al que prestaron su concurso la banda de música de la Casa-Misericordia y la orquesta «*Santa Cecilia*,» revistió gran importancia y fué todo lo solemne que debia esperarse.

El palco escénico, decorado con magestuoso aparato, ofrecia un aspecto severo y grave; en él tomaron asiento el Alcalde D. Joaquin Garcia y Echarri, el presidente de la Comision de festejos D. Fermin Roncal, el del Jurado calificador D. Gregorio de Pano, los concejales D. J. Donato Cumia y D. Manuel Puyals; los Srs. D. Victor Saiz de Robles, D. Dionisio Ayuso, D. Mauricio Garcia y D. Joaquin Gaston, en representación de las diferentes secciones del Jurado, y el Sr. Don Serafin Mata y Oneca, vocal-secretario del mismo.

Prévia la vénia del Sr. Presidente, el Sr. Mata dió lectura á un luminoso y extenso informe, en el que despues de felicitar al Ayuntamiento por el celo patriótico que despliega fomentando las ciencias, las letras y las artes, emite el Jurado el juicio crítico de gran número de los trabajos presentados, terminando con esta entusiasta exclamacion: «¡*Pamplona por las ciencias! ¡Pamplona por las letras! ¡Pamplona por las artes!*»

La lectura del dictàmen fué escuchada con profundo silencio y notable agrado, produciendo sus últimas frases una esplosion de entusiasmo.

Acto seguido hizo uso de la palabra el Presidente Sr. Garcia y Echarri, aceptando gustosísimo en nombre de la Corporacion municipal el dictàmen del Jurado, dando á éste las gracias por el celo y la actividad con que ha desempeñado su dificil cometido, haciendo ver la significacioné importancia de certámenes de ésta índole, felicitando

á los autores de los trabajos laureados, y haciendo público su agradecimiento á cuantos con sus producciones habian contribuido á su mayor esplendor.

Inmediatamente se procedió á la apertura de los pliegos que contenian los nombres de los autores laureados, que resultaron ser los siguientes:

HISTORIA

PREMIO, consistente en un LIRIO DE PLATA, á D. Julio Altadill, por una bien razonada Memoria sobre el tema: *¡Hasta qué punto el descubrimiento, conquistas y dominacion de los españoles en América fué gloria y bien para España!*; adjudicándose además un accesit á otra Memoria sobre el mismo tema, cuyo autor es D. Francisco Moreno Villería, vecino de Casas de Vés, provincia de Albacete.

LITERATURA CASTELLANA.

1.º PREMIO, consistente en un PENSAMIENTO DE ORO, á D. Manuel Jimeno Egurbide, del valle de Elorz, por una composicion poética, titulada «EL VIAJERO,» sobre el tema «*Dulzuras y excelencias de la vida rural en nuestras montañas, contraponiéndolas á las miserias y degradaciones que ofrece la emigracion á América.*» ACCESIT á D.ª Narcisa Quemada y Rodriguez, de Valladolid, por una poesia sobre el mismo tema, cuyo título es «EL CANTAR DE UN EMIGRADO;» y MENCION HONORÍFICA á D. Andrés Crespo y Botella, de Pamplona, autor de otra composicion sobre el mismo asunto.

2.º PREMIO, consistente en una rosa de oro, á D.ª Camelia Cociña de Llansó, poetisa de Tarragona, por una oda titulada LA TRADICION DE SAN FERMIN, desarrollando el tema: «Conversion al cristianismo, Santas predicaciones y gloriosa muerte del excelso Patrono de Pamplona.»

3.º PREMIO, consistente en una pluma de oro, á D. Hermilio Oloriz, por un inspirado poema: titulado CALAHORRA, que corresponde al tema: «*Glorias historicas navarras, tradiciones ó hechos de algunos de sus héroes.*»

El Jurado, en su dictámen, califica á esta composicion, á la que dió lectura el Sr. Mata y Oneca, y que por la noche, en uno de los intermedios de la funcion, repitió el Sr. Oloriz, á ruego de numerosas personas, alcanzando grandes aplausos, de verdadera joya poética y despues de encarecer la belleza de las imágenes, el gran sentimiento de los afectos, la verdad de las narraciones, la parsimonia en los episodios, la oportunidad en la máquina y la espontaneidad en el ver-

so, dice que la obra se impone al juicio y que el Jurado acepta esa imposición.

LITERATURA EUSKARA

1.º PREMIO, consistente en una PLUMA DE ORO, al joven é inspirado poeta D. Carmelo de Echegaray, de Zumaya, por una lindísima composición en bascuence guipuzcoano, titulada PEDRO BERATARRAKOA, GIZON ILLEZKORRA, que versa sobre el mismo tema «*Glorias navarras.*»

2.º PREMIO, consistente en un PENSAMIENTO DE ORO, á D. Felipe Arrese y Beitia, de Ochandiano, por una composición en basc. bizc.º titulada BASERRITAR BATEN KANTUA, en la que se cantan las *dulzuras y excelencias de la vida rural en mestrás montañas*; adjudicándose además un ACCESIT á D. Claudio Otaegui, de Fuenterrabia, por una bucólica en bascuence guip.º sobre el mismo tema, titulada: ZORION-TASUNA; y una MENCIÓN HONORÍFICA á D. Carmelo Echegaray, por otra poesía acerca del mismo asunto, cuyo título es *Euskal Errian sortzen, Ameriketán iltzen.*

MÚSICA

PREMIO, consistente en una LIRA DE PLATA, á D. Fidel Maya, de Pamplona, por una overtura, cuyo lema es «*Sin arte no hay sabiduría*, y que, de conformidad con el tema undécimo del programa, está inspirada en motivos tomados de aires ó canciones populares del país basco-nabarro.

PINTURA

Ha quedado desierto el premio ofrecido, adjudicándose un ACCESIT á D. José Posada y Santin de Madrid, autor de un boceto al óleo, que tiene por asunto la Rota de Roncesvalles, y en el que se pinta á Carlo-Magno, rodeado de unos cuantos de sus súbditos y acorralado por los bascones.

INDUSTRIA Y COMERCIO

Quedó desierto el premio señalado, adjudicándose una MENCIÓN HONORÍFICA á D. A. V. Amezaga, autor de una Memoria, cuyo lema es *Virtus et labor omnia vincunt*, y que versa sobre el tema: «*Navarra bajo el punto de vista industrial y mercantil: medios más conducentes para imprimir gran desarrollo en esta provincia á esas dos importantes ramas de la producción.*»

AGRICULTURA.

Quedan desiertos los dos premios señalados acerca del estado ac-

tual de la agricultura en Navarra, y la importancia de su riqueza pecuaria.

El *Lauburu* atribuye el hecho á la circunstancia de que, antes que el Ayuntamiento, la *Asociacion vinícola* había abierto otro concurso más extenso, ofreciendo premios á trabajos idénticos á los que proponía la Corporacion municipal, concurso que, segun noticias de aquel colega, está, muy favorecido.

TOPONIMIA EUSKARA.

Ha quedado igualmente desierto el tema 6.º del Programa que pide una *Memoria acerca de los nombres bascongados de pueblos, lugares, términos, santuarios, montes, rios, puentes, etc.*, que se conserven ó hayan existido en la parte de Navarra, donde hoy no se habla dicha lengua, con ESPLICACION ETIMOLÓGICA DE TODOS ELLOS», hecho que se explica tambien perfectamente, dadas las dificultades que ofrece el tema, y el tiempo y conocimientos especiales que exige un trabajo de esta índole.

Terminada la apertura de los sobres y proclamados los nombres de los autores, el Sr. Presidente felicitó á todos ellos, invitando á los que se hallasen en el coliseo á presentarse en el palco escénico, al que bajaron los Sres. Oloriz, Altadill, Jimeno y Crespo, que fueron saludados con nutridas salvas de aplausos.

A fin de no prolongar demasiado el espectáculo, la Presidencia dispuso se limitase la lectura á la de las composiciones poéticas en lengua castellana, leyéndose, en su consecuencia, por el Sr. Mata y Oneca, el inspirado poema *Calahorra*, que su autor el Sr. Oloriz no pudo dar á conocer por una ligera indisposicion del momento; por el Sr. Jimeno Egurbide, su poesia *El viajero*, y por el Sr. Crespo y Bottella, la suya, señalada con *Mencion honorífica*, todas las cuales fueron escuchadas con gran placer, siendo interrumpidos sus autorés en diversas ocasiones por los aplausos del público.

La fiesta, que habia comenzado la banda de música de la Casa de Misericordia, por la overtura *Poeta y Aldeano*, de Soupé, y un Capricho, original de su director Sr. Astrain, terminó con la ejecucion por la orquesta *Santa Cecilia*, que dirige el Sr. Maya, de la overtura de *Le Billet de Margarita* y de las piezas *Au bord de la mer*, *Reverie*, y la *Marcha de las Antorchas*.

Como se vé por esta rápida reseña, el resultado del Certámen no ha podido ser mas lisongero ni mas brillante el festival dispuesto pa-

ra el solemne acto de la distribución de premios; unimos, pues, nuestros aplausos á la Corporación municipal de Pamplona, iniciadora del Concurso, á los que le ha prodigado ya el pueblo que administra, y enviamos nuestra felicitación á los autores laureados en esta hermosa justa literaria, que dejará grata memoria en los anales del Ayuntamiento de la capital de Navarra.

EUSKAL-ERRIRIARI AGUR. 1

Agur maitagarritzko
Euskaldun-erria,
Len zorionekoa
Gaur errukaria.

1.^a

Zure mendi biribill
Politen artean
Artu nuen arnasa
Mundura agertzean;
Zure gaztaña, cagar
Ta inchaur ostopean
Jolas egiñ oi nuen
Aurcho nintzanean.

2.^a

Anchume jolasgure
Dan baten antzera
Saltoka ta lasterka
Batetik bestera,
Zure bidechigorak
Gora eta bera
Igotzen nituen nik
Goizetik gauera.

3.^a

Leku maitatu oek
Utzirik gaur dandik
Igesi banoa ni
Ichásoz emendik;
Alaere biotza
Zugan det oraindik,
Nai arren ez nezake
Aldendu zugandik.

4.^a

Zure chit antziñako
Euskera gozoa
Da nik amachogandik
Ikasitakoa,
Izkuntza guzietan
Paregabekoa,
Noizbait leku askotan
Itz egindakoa.

(1) Moldaera eder au paratu zuen apaiz errespetotsu batek, azkeneko gudaren akabaeran, mundu berrira juateko euskal-erriari agurrak eguiñaz; zeña baita itzuli bere ama zarraren ondora modu onetan kunplituaz-bere asmegi edo etorkisunaren berria.